

全世界人民团结起来，打败美国侵略者及其一切走狗！

参政消息

第4486期 1971年4月10日 星期六

新华通讯社编印 内部刊物·注意保存

出席越美巴黎会议的越方代表

谴责尼克松顽固坚持侵越政策

【法新社巴黎八日电】出席巴黎和谈的北越发言人今天在会谈之前发表的一篇声明中说，尼克松总统仍然没有放弃他在军事上无限期占领南越的“罪恶阴谋”。这位发言人评论总统昨晚的电视广播谈话（见本刊第二版）说，尼克松仍然在为不确定从南越撤出全部美军的日期提出种种荒谬的论据。

发言人说，尼克松仍然认为他能够保持西贡傀儡政权。这表明他仍然拒绝结束这场战争，而这场战争“正使得美国士兵大量的死亡和被俘”。

发言人说，尼克松的广播再一次证明：

“尼克松永远不会停止对美国人民撒谎，这就是他们以把黑的说成白的，把失败说成胜利的原因，他谈论和平，而相反地是进行战争。”

“尼克松顽固地奉行所谓战争越南化，那就是说他仍然奉行延长和扩大这场已连遭惨败的侵略战争的政策。”

“尼克松仍然怀着取得军事胜利的幻想，拒绝进行认真的谈判，根据越南人民基本的民族权利使越南问题得到和平解决。”

“由于在前两年中推行好战和侵略的政策，尼克松政府已遭到严重的挫折。它在延长和扩大的这场侵略战争方面陷得越来越深，它将遭到彻底的失败。”

【法新社巴黎八日电】经过两周中断以后，关于越南问题的会议今天重又举行，论战重新开始了。

在尼克松总统发表声明之后召开的第一百零八次会议使北越和南越临时革命政府的代表有机会申明，他们对总统的讲话完全不信任。阮明伟（河内）和阮氏萍（临时革命政府）说，尼克松拒绝确定撤走全部美军的最后期限，这证明他想要延长战争，想要把西贡现政权继续强加于人。

【路透社香港八日电】河内电台今天对尼克松总统宣布进一步从越南撤军不予重视，认为这是力图掩盖美国在印度支那遭到的“惨败”。

这家电台在发表北越对尼克松昨天的电视演说的反应时说：“此外还试图平息目前美国国内的反战情绪，因为目前要结束越南的尼克松的战争的攻势越来越迅猛。”

这家电台还说，这篇演说表明美国仍旧执意要延长它“对越南人民和整个印度支那人民发动的侵略战争”。

这家电台说，美国人和南越人在过去一年里发动的出兵柬埔寨和老挝的军事行动都失败了。

这家电台在一则英语广播中说：“印度支那三国军民，紧密协作，取得了具有战略意义的伟大胜利。”

“战争的形势已变得越来越有利于印度支那半岛的爱国力量，美国侵略者及其傀儡则陷入了越来越困难的境地。”

这家电台说，所有的人都知道最近南越人对老挝南部的进攻是“越南化的悲剧”。

这家电台说，尼克松一点没有谈到结束侵略战争的问题，相反却宣布要继续推行他的“已告破产的”越南化计划。

越揭电台露

尼克松讲话力图掩盖在印支的惨败

“尼克松的信用已经丢光；美国人民已经忍耐不住了”

尼克松讲话使反战情绪更加高涨

美反战团体定二十四日举行抗议示威、五月五日为全国抗议日

【法新社华盛顿七日电】在尼克松总统发表了对全国的电视讲话之后，今天和平主义人士中的反对越南战争的情绪高涨了。

全国和平行动联盟的协调负责人杰里·戈登在一次记者招待会上说：“尼克松先生的信用已经丢光了；美国人民已经忍耐不住了。”这个联盟将在四月二十四日举行向华盛顿和旧金山的进军。

他说：“四月二十四日美国的整个反战运动将对尼克松的讲话作出一致的回答。”

“在那一天，数十万人民将在华盛顿（哥伦比亚特区）和旧金山举行示威，支持关于立即完全从印度支那撤出全部美军，军用飞机和物资以及废除征兵法的要求。”

参议员马斯基今天和大约三十名议员一起表示支持二十四日的示威。学生动员委员会的协调负责人诺尔说：“今天没有人会向我们询

问我们是否要取消我们的行动了。事实上，尼克松总统的讲话使这个行动的规模扩大了一倍。……五月五日，我们将向尼克松总统清楚表明，我们没有忘记一九七〇年五月的事件（州立肯特学院和杰克逊大学事件）。攻入老挝的行动在我们脑海里记忆犹新，我们决不会停止我们的抗议行动，直到最后一个士兵离开东南亚为止。”学生动员委员会计划在五月五日举行学生罢课。美国人争取民主行动组织主席达菲说：“尼克松总统的讲话并没有表示要结束战争。……它意味着要继续进行这场战争。唯一真正的解决办法是在今年年底以前把全部美军撤回回来。”美国人争取民主行动组织是一个自由派组织，将参加四月二十四日的行动。

【美联社华盛顿八日电】打算在四月二十四日举行的一次反战示威的领导人今天说，尼克松总统关

于从越南撤军的讲话是一种欺骗美国人民的手法。

人民争取和平与正义联盟全国负责人佩克说：“正当全体美国人中有四分之三的人要求从东南亚撤军时，他提出了一个象征性撤军计划，以保证战争能继续升级。”

戈登说，有可能作出弹劾尼克松的尝试。他说：“如果他坚持要继续进行战争，也许有必要弹劾他。”

戈登和佩克以及其他反战者是在为了回答尼克松的讲话而举行的记者招待会上说这些话的。

【法新社华盛顿六日电】再次掀起的反对美国在印度支那战争中的作用运动今天在学生和国会议员中间蓬勃地展开了，同时已要求以五月五日作为全国抗议日。

由大量的大学和中学学生组成的三个团体敦促在抗议日举行罢课和集会。

现在离选举的日期还有十八个月，总统打算如何取得成功呢？观察家们说，尼克松肯定不会是向他称之为“街头”的“压力”让步。他表明，他的计划仍然是“越南化”。

【美联社华盛顿七日电】（记者：科米尔）尼克松今天晚上宣布，在七个月的时间内，每月从南越撤退的人数只是略有增加，一般说来，这使他想连任的希望受到影响。

在尼克松的讲话中，最出色的方面也许是这一事实：看来很明显，他并没有向来自许多方面的压力屈服。这种压力就是要他提出一点戏剧性的东西，比如保证早日结束美国卷入越南战争。

根据八日公布的计划，尼克松总统还没有立刻改变当前越南政策的意向。

这种判断，在西贡的政府派和反政府派中间都一样广为流行。正因为如此，以这个正式宣告结束老挝作战的新计划的公布为转折点，今后的焦点将转向迎接十月份总统选举的南越政局的动向，美国当前似乎也在注视着南越政局的变化。

法新社评尼克松讲话

注意尼克松未谈留下的侵越美军是否“将不再派去担任地面战斗任务”，是否“不再使用征来的士兵”和拒绝宣布最后撤军日期

【法新社华盛顿七日电】（记者：克洛德·莫瓦西）尼克松总统今晚拒绝向全国各地发出的要求立即结束美国在印度支那战争中的任务的这些新的呼吁让步，但是作出了一个间接的保证，就是在在一九七二年十一月总统选举以前在东南亚什么事情都将得到解决。

观察家们指出，对他的二十分钟的广播电视谈话初步看了一下以后，最引起注意的是他没有说的那些话。

【共同社东京八日电】题：对越南化政策的严重考验——“南越”对尼克松演说的反应

特派记者井上西贡八日电：对于尼克松总统发表的第五次撤军计划，西贡政府只是发表了一个令人意外的外交部声明，说：“这个决定是根据政府军的继续加强而作出的。”从促进撤军的进度并没有怎样加深孤立感这点看来，西贡政府大致上

不出所料，他宣布从南越再撤退一批美军——在今后七个月中撤退十万人，但是这个数字低于观察家们原先预料他会宣布的数字。

尽管近日来国会，公众和报界向总统发出呼吁，但是总统拒绝规定结束美国卷入状态的肯定日期。

他甚至没有说留在南越的美军将不再派去担任地面战斗任务。

他也没有表明，减少军队就使得能够向南越只

派志愿人员和在战争中不再使用征来的士兵。

要不是在讲话将告结束时说的那一小段话，对于不耐烦地等待结束这场长期战争的美国人来说，这是一篇极度令人失望的讲话。

在讲话将告结束时，尼克松重提了他在一九六八年竞选运动中作出的体面地结束美国卷入越南的状态的诺言，他说，他现在还信守这个诺言，如果不信守这个诺言，那可以在一九七二年要他负责。

共同社说

尼克松讲话是为“应付国内舆论”

还是放心的。

但是，由于这次计划是在五月一日以前美军结束地面战斗任务以后执行，并且包括供应，炮轰支援部队在内，所以随着老挝作战的失败，它的“冲击波”正在加速地增强。这样，越南化计划今后将面临更加严重的考验。

另一方面，由于认为尼克松演说没有表明全面撤军的期限，在政治解决方面也没有拿出新东西，因而看不到和平的前景。关于把过去每月撤军速度一万二千五百人增加到现在的一万四千三百人这个措施，大多数人认为这是为了应付国内舆论，只是暂时性的。”

《柯西金力图使各共和国都感到满意》

英《卫报》说，苏各加盟共和国竞相争夺资金，由于经济上的差异，将大大加剧它们间的政治冲突

【本刊讯】英国《卫报》七日刊登佐尔扎所写的一篇文章，题为《柯西金力图使各共和国都感到满意》。摘要如下：

出席苏共二十四大的五千名代表昨天耐心地听了柯西金总理作的四小时报告，而柯西金却是更耐心地照本宣读七周前在《真理报》上刊登的新五年计划的大部分具体内容。

除了一些小小的更改之外，最后通过的新五年计划同初稿大概不会有什么不同。真正的辩论是在最高的领导层中在幕后进行的，在这个领导层中，各派都在进行紧张的活动，力图从全国资金中得到较大的份额。

有时通过字里行间可以察觉出军界压力集团和与此有关的重工业派以及主张发展农业和消费品生产的各派的力量盛衰情况。在最近的这个回合，勃列日涅夫—柯西金联盟似乎多多少少抑制住了军界的胃口。但是，这两位苏联领导人都在代表大会期间对此作了补偿，他们口头上谈到重工业的作用，而且重申决心照顾国防。

但是，他们的讲话调子是有点防御性的，几乎好像是回答那些不怎么相信他们的保证的人。勃列日涅夫在代表大会上说，

【美新处华盛顿七日电】尼克松总统四月七日发表的宣布从南越进一步削减美国部队的讲话全文如下（本刊有删节）：

美国同胞们，晚安。过去几个星期，你们已经从电视，广播和报纸上得知一些关于东南亚局势的消息。

我认为，现在是时候了，我作为总统和我们武装部队的总司令应当全面地谈谈这些消息，把一切有关的事实摆在你们面前，让你们自己判断我们的政策是成功了还是失败了。

我感到高兴的是，我能够在开始作报告时宣布，我已经决定在从五月一日到十二月一日这一期间加快美国军队撤退的速度。在详细说明之后，我想简单地谈一谈我就职时所遇到的情况，迄今我们在削减美国部队方面所取得的进展，以及我所以能够宣布在不使我们在越南剩下的部队遇到危险并且不会危及我们的最终目标的情况下加快撤退的理由。我们的最终目标就是用一种将增加在太平洋和全世界实现持久和平的机会的方式结束美国的卷入局面。

侧重于比较迅速地发展消费品生产“丝毫不意味着我们把注意力从重工业转移开”——要是那样，就不可能使国防保持在必要的水平上。但是，国防工业未来的发展“在很大程度上将取决于国际局势”，这看来也许是说明明显的事实，但是对计划制定者和互相竞争的各派来说，这意味着“最后”通过的计划在将来是可以修改的。

柯西金在昨天的讲话中把争夺苏联资金的新的一批竞争者——组成苏联的各加盟共和国——摆到了最重要的地位。它们之间一向进行激烈斗争，竞相争夺从国库拨出的资金以发展它们自己的工农业，但是在最近几年，它们之间的斗争逐步地变得更加激烈了。

柯西金说，“合理”分配资金就有可能把全苏联的利益同各加盟共和国的利益更加恰当地结合起来。但是由谁来规定怎样做才是比较“合理”，当然是由莫斯科的政治家和计划制定者。但是，一些比较强大的共和国，例如乌克兰，大概不会不对克里姆林宫的决定提出异议就予以接受的。新计划规定在苏联的十五个加盟共和国中，有四个加盟共和国的工业增长率要低于其余的加盟共和国的平均增长

率，而乌克兰就是这四个加盟共和国之一。这很可能是乌克兰书记谢列斯特最近对勃列日涅夫采取明显的冷淡态度的原因之一。

谢列斯特不是会听任自己受克里姆林宫所左右的部族酋长。他骄傲地宣布，乌克兰去年生产的电力多于法国，生产的铁矿砂多于美国，生产的钢将近等于英国和法国合计的产量。

《真理报》对此作了回答。它说，“我们不能同意这样一些人的说法，他们过分强调自己的那个共和国的作用和它拥有的那部分丰富天然资源以及它在全国的分工中在工农业生产中所占的比重，同时缩小其他加盟共和国作

出的贡献。”

从中亚细亚的一些共和国的党领导人发表的讲话来判断，勃列日涅夫是支持他们提出的拨给发展资金的要求的。

克里姆林宫尽管作出一切努力来帮助不那么发达的加盟共和国，而苏联的富裕地区越来越富裕，贫困地区却越来越贫困。

在苏联，这种地区恰好是一些不同的民族居住的地区，这可能大大地加剧它们之间的政治冲突。

这些差别看来可能是经济上的，但是要比这深刻得多。这些差别现在开始要表面化了。不久之后，它们可能在苏联领导人不得不予以应付的起分裂作用的最重要问题中占有自己的位置。

合众社报道

日修等反对马谢罗夫的指责

【合众国际社莫斯科七日电】在苏共二十四大的会议上，三个外国代表团的团长掀起了一股支持独立的共产党系统的新浪潮。加上他们，反对白俄罗斯党的领导人马谢罗夫意见的发言者就有七人了。马谢罗夫上星期三谴责了任何背离苏联式共产党结构的做法。

日本、智利和比利时三国的团长今天加入了意

大利党的副领袖贝林格，南斯拉夫代表团团长托多罗维奇和西班牙党领袖伊巴露丽的行列，宣称其他的共产党国家和共产党不必照抄苏联式的共产主义。今天反对清一色的领导的呼声来自日本代表团团长西泽富夫，他说：“如果遵守建立在互相尊重独立基础上的党与党之间关系的原则，那么，分歧可以调和。”

尼克松宣布从南越进一步削减美侵略军

通篇讲话进一步暴露了尼克松进退两难的尴尬处境。尼克松竭力掩饰美伪

入侵柬、老的败绩，胡吹“越南化取得成功”，宣布从今年五月一日到十二月一日再从南越撤回十万名美军，并为他宣布全部撤军日期进行诡辩

当我在艾森豪威尔总统手下担任了八年的副总统之后在一九六一年一月离开华盛顿的时候，在越南没有任何美国战斗部队。当时没有任何美国人在战斗中死亡。

当我在八年以后回来担任总统的时候，在越南有美国军队五十四万人。已有三万一千人在那里死亡。每周有三百名美国人丧生。当时没有制订全面的计划来结束美国卷入这场战争的局面。

我执行了一项计划来训练和装备南越人；撤出美国部队；并且在一旦南越人具有保卫他们的国家来对付共产党侵略的能力时就结束美国卷入这场战争的局面。在这张表上，你们可以看到我们的计划是如何取得了成功。一九六九年六月，我宣布撤退两万五千人，九月份是四万零五百人，十二月份是

五万人，而在一九七〇年四月是十五万人。到下月一日（即五月一日），我们就将总共使二十六万五千名以上的美国人回国了，这几乎是我就职时在越南的军队的半数。

我们取得的进展的另一个迹象是美国人的伤亡减少了。一九六九年头三个月的伤亡人数是今年（一九七一年）头三个月伤亡人数的五倍。在过去两年中，南越人的伤亡人数也大大减少了。在战斗中死去一个美国人都是多余的，我们的目标是没有任何美国战斗人员在世界任何地方伤亡。过去我所作出的每一项决定以及将来我要作出的每一项决定，其目的都是要实现这一目标。

现在让我回顾一下我所作出的有助于实现我们在越南的目标的两项决定。

首先是摧毁了敌人在柬埔寨境内的基地。

现在，让我谈谈对老挝的行动。自从这次行动结束之后，就像在柬埔寨行动之后一样，人们对这次行动究竟是成功还是失败，是胜利还是败北的问题猜测纷纭，这些猜测是可以理解的。但是，正如在柬埔寨的情况一样，重要的事情并不是马上就对目前情况作出分析，而是将来会发生什么情况。

在今天晚上，我可以向大家报告，越南化取得了成功。由于南越人的实力加强了，由于对柬埔寨的行动取得了成功，由于南越人在老挝的行动取得了成就，我现在宣布加快美军撤出的速度。在今年五月一日到十二月一日之间，将从南越再撤回十万名美军。这将使从南越撤回的美军总数达三十六万五千人——从这张图表中

【本刊讯】南斯拉夫《政治报》八日刊登了该报驻莫斯科记者马罗维奇的一篇报道，题为《在苏共二十四大上分歧仍然存在》，报道说：

在苏联党代表大会上，迄今致词的已有三十五个共产党以及七个民主运动和民族解放运动及左翼社会党的领导人。此外，最近两天

《真理报》开始发表另外十五个党代表团的领导人给二十四大的贺词以及在莫斯科的党组织中（外国党）发表的全部讲话。

根据外国代表的讲话全文，可以得出结论：迄今相当多的代表团以这种或那种方式对勃列日涅夫报告中所阐述的团结的概念公开持保留态度。当然，在代表大会的讲坛上没有开展论战，但是，明确地阐述了看法，尤其是涉及平等，独立和不干涉它党事务及尊重国家主权这些原则时更是如此，而在苏联党代表大会的主要报告中此次没有谈到这些原则。

在欧洲的党中，强调在党与党、国与国的关系中必须坚持这些原则的，除南共联盟的代表外，还有：罗马尼亚共产党，意大利共产党，法国共产党，西班牙共产党，英国共产党和比利时共产党。此外，瑞士共产主义者的代表在莫斯科的党组织的讲话也是本着这一精神。

亚洲出席代表大会的最强的党——越南民主共和国和朝鲜民主主义人民共和国的代表根本避而不谈这个问题，越南两方的代表没有理睬二十四大上对共产党的批评，而是公开感谢这个国家的支援，这实际上表明，它们不同意这样的批评。只有蒙古和印度的代表团支持在国际共运的关系中实行（苏联）提出的主张。

在南美党中，智利共产党的代表指出，他的党从本国革命的特殊条件的立场出发进行活动，他认为这是主要的，而不按照某些框框行事。

古巴共产党的代表避而不谈这个问题。

墨西哥共产党的代表尚未讲话。

其余的党的代表都支持勃列日涅夫报告中提出的观点（例如，华沙条约除罗马尼亚以外的五个成员国的党，卢森堡共产党，葡萄牙共产党和欧洲国家的其他党等等）。

《在苏共二十四大上分歧仍然存在》

南斯拉夫《政治报》报道

决。今晚我再次呼吁河内进行认真的谈判，以迅速结束这场战争。我特别呼吁他们同意立即无条件地释放整个印度支那的所有战俘。现在是时候了，河内应当停止野蛮地利用我们的俘虏作为谈判的筹码，并同我们一道采取将使我们的人以及他们的人获得自由的人道行动了。

现在让我来谈谈一项乍看起来对人民具有很大吸引力的建议：如果我们的目标是全部撤出我们的一切军队，为什么现在不宣布结束我们的卷入的日期呢？向美国人民宣布这样的日期的困难在于，要是那样做我也会向敌人宣布了这样的日期。这将适合敌人的目的，而不适合我们自己的目的。

如果美国宣布不管敌人怎么干我们都退出，那么我们会失去我们用来争取释放美国战俘的讨价还价的主要手段；我们就消除促使敌人较早地通过谈判结束战争的最有力的推动因素；而且我们就会给敌人指挥官提供他们所需要的确切情报，以便在我们剩下的部队最易遭受打击的时候对他们发动攻击。

（下转第四版）

日报紛紛評論美国乒乓球代表团将訪华

【美联社 东京八日电】日本人八日发自北京的一则消息说，共产党中国外交部的一位发言人七日说，美国乒乓球队已被邀请访问中国。

【朝日新闻】驻北京记者说，北京的人们认为，中国对参加世界锦标赛的美国乒乓球队发出的邀请，目的是要通过增进美国人民和中国人民之间的友好和团结来“孤立美帝国主义”。

【朝日新闻】说，但是，这里并不认为中国的邀请是想缓和华盛顿与北京之间的政府与政府间的关系。【朝日新闻】说，中国人认为，美国乒乓球队对中国是友好的，而且，美国乒乓球队对大陆中国的访问将加强美国国内的反尼克松的力量，并且将大大促进两国人民之间的友好关系。

【本刊讯】日本各大报纸八日均在头版头条或

显著位置用醒目标题报道美乒乓球代表团将访华消息，并纷纷发表评论。

【读卖新闻】说，邀请美国球队有划时代的政治意义，表明中国开始了动摇美国和日本的巧妙的友好外交。中国向美国人民伸出友好之手，必将收到震撼美国和日本关系正常化气氛高涨的日本的效果。邀请美国球队，是北京的首脑从政治判断出发作出的决定，无疑具有相当的政治意义。如果以招待球队为开端开辟了人事往来的道路，对美国的舆论将产生巨大影响，对日本的日中关系正常化论也具有煽动的政治效果。

【读卖新闻】驻莫斯科记者报道说，苏联认为中国的邀请是美中两国正式接近的前奏曲，因而感到头痛，担心改善对华关系落后于美国。

【读卖新闻】引时事社的台北消息说，蒋介石

担心美国改变心肠。

【朝日新闻】说，中国在强硬地进行反美斗争的同时，清楚地将美国政府和美国人民区别开来，一贯反复强调同美国人民的友好。

【东京新闻】说，中国在名古屋大会上彻底拒绝同柬埔寨和南越（指朗诺和南越傀儡集团）代表队对阵，又拒绝同在苏占领下的捷克进行表演赛，说明未离开反美，反苏修，反各国反动派和支援各国人民斗争的立场。中国又邀请美国球队，这种又软又硬的分别使用，正象中国运动员变幻自如的速攻，削球战术一样，真是闪烁夺目，有格外使人增强印象的效果。

看看最近日，美，苏三国对华政策的动向，美国是最积极的，苏联最顽固，日本似乎介于两者之间。

中国这次的措施是对

这三种态度作出的坦率反应，如果中美来往再发展下去，将对这些国家产生新的影响。

【每日新闻】说，美国自从进入尼克松总统时代以来，就不断地单方面地向中国发出微笑外交的“球”。中国在乒乓球锦标赛大会上出色地把美国的“球”打了回去。可以说，现在中国通过邀请美国队访问中国，有机会向面临决定对联合国大会的态度的各国表明中国的“新外交路线”。

【中部日本新闻】说，中国的这种外交方针是符合“不是敌人的人都是朋友”这样一种所谓统一战线政策的，这是想要在和平共处的口号下，通过人民外交来加强自己的国际地位。而且这种灵活的外交策略的对象已转向本来是“头号敌人”的美国的国民，这次邀请乒乓球选手团访问中国的重大意义就在这里。而且，中国并没有放弃反对美帝国主义，反对苏联修正主义，反对各国反动派，支援人民的革命斗争这个原则。……中国这次邀请美国，加拿大，英国选手团，不仅仅是为了同各该当事国进行交换，而且十分可能也考虑到了对日本的影响。对于美国的动向非常敏感的日本国民，由于这次美国选手团访问中国，将更加关心打开日中关系问题，而且首先是变得灵活了这件事，必将有助于改变文化大革命的严厉印象仍留脑际的日本人对中国

【合众国际社东京八日电】共产党中国人邀请美国乒乓球队访问北京，这对日本官员和公众来说是惊人的意外之事。

外务省的官员认为这个邀请意义重大。

他们一方面对改善中美关系的前景表示欢迎，同时担心中国人可能绕过日本，从而证实据说周恩来总理今年三月在北京会见前外务相藤山爱一即时说的一句话：中美关系可能超过日本同共产党中国的关系。

一般亲共产党中国人的反对党对在名古屋发生的中美事件表示欢迎，而且警告说，现在看来中美外交僵局将在日本之前打破。

他们敦促日本赶快改变迄今对共产党中国采取的不友好的政策。

【共同社东京七日电】名古屋消息：美国选手团访问中国，在战后是第一次。美中关系通过乒乓球首先打开了交流的道路。这说明在文化革命以后登上国际舞台的中国在国际政治方面的新姿态，值得注意。

关于这次邀请美国选手团，中国说为促进“中美两国选手团和人民之间的友好关系”才决定邀请的。从互相对立的美中两国关系来看，是这次锦标赛中令人感到意外的最大事件，值得注意。

因此，中国将同邀请的英国，加拿大，美国三国之间举行友谊赛。同时还决定日本高中乒乓球队八月访问中国。日中之间的乒乓球交流也将日趋活跃。

乒乓球界比世界形势前进了一步，趋向局势缓和。中国邀请美国选手团，对日本国内的影响也不能忽视，日本政府只要同世界乒联一样，以“一个中国”的方针，承认中华人民共和国是唯一合法政府，中国就会表示相当灵活的态度，这是很清楚的。从这方面来看，预料今后在政治，经济方面，恢复日中邦交的活动将会发展。

合众社报道日官员认为中国邀请美乒乓球代表团访华意义重大

美官方发言人对美乒乓球队访华事表示欢迎

布雷说美还欢迎中国体育队进行对应的访问

【美新处华盛顿七日电】题：美国欢迎乒乓球队访问北京

美国政府对美国乒乓球队计划中对北京的访问表示欢迎。

白宫和国务院发言人今天在评论美国参加在日本名古屋的世界乒乓球锦标赛的代表队接受访问大陆中国的邀请时清楚说明这一点。

白宫新闻秘书齐格勒指出，这次访问将是私人性的，“与美国政府官方无关”。然而他又说：“总统在向国会提出的对外政策报告中清楚申明，他欢迎扩大中华人民共和国人民同美国人之间接触的机会。”

齐格勒指出美国不再对到大陆中国旅行在护照方面实行任何限制。国务院已在三月间取消了剩下的最后一些限制。

在国务院，发言人布雷说这项邀请和接受这项邀请是一个“良好的发展”。他又说美国还将以欢迎态度看待中国体育代表队进行的任何对应的访问。

布雷说，这次访问将

是除了现在已经存在的接触而外，“接触又有了有限的增加”。他指出，虽然中华人民共和国已向一些美国个人发出邀请，但是向一个美国团体发出邀请这还是第一次。

记者问到这项邀请是不是对取消访问大陆中国的护照限制所作的一个反应。他回答说，“无法对动机进行揣测……”。

布雷说这个问题可以由中国将来采取的有关其他邀请的行动来解答。

记者问到美国代表队是否将带去对中国的对应邀请。布雷回答说，他认为任何私人团体可以发出它所要发出的任何邀请。他说，国务院的唯一任务将是处理诸如签证和关税等问题。

他说，这项邀请是“完全出乎意外的”。

【美联社华盛顿七日电】在名古屋发生了这一出人意料的事情以后，同司法部官员讨论了一个中共球队到美国来回访的问题。

布雷说，“这显然是同尼克松总统和国务卿罗杰斯的希望一致的，即中

美人民之间进行更多的接触。”

他说，美国的访问是个小小的开端。

布雷说，国务院官员认为，美国的任何一个私人组织或机构都可以向任何一个它希望邀请到美国来的中国团体发出邀请。

美国政府将不起倡导者的作用，但私人将起这种作用。

（上接第二版）

问题十分简单：我们离开越南的时候是应当通过我们的行动有意识地把这个国家交给共产党人呢？还是我们在离开时应当使南越人获得适当的机

会作为自由民族而生存下去？根据我的计划在结束美国卷入局面时将带来那样的机会。根据另一个计划，就会仓促结束美国的卷入局面，使共产党人取得胜利。

从更为深刻的意义上来说，我们面临着这样的选择：是在一种失望的气氛中还是在怀有希望的气氛中结束我们卷入这场战争的局面。我正如托马斯·杰斐逊（美国第四任总统——本刊注）一样相信美国人将永远选择希望，而不选择失望。我们有力量的离开越南的时候给一个英勇的民族带来获得自由的现实希望。我们有力量的向我们在全世界的朋友们证明：美国的责任感依然是世界上实现和平的一个最大的希望。

最主要的是，我们有力量的以高尚的方式而不是卑鄙的方式结束美国历史

上的困难的一页——从而使得我们每个人在摆脱这段使人陷于麻木的经历的时候，都能对我们的国家具有一定程度的自豪感，对我们自己的品格充满信心，并对美国的未来抱着希望。

我知道，有人诚心地认为，我应当采取行动来结束这场战争，而不管南越发生什么情况。这样做会抛弃我们的朋友。更重要的是，这样做将是自暴自弃。我们将从战争的痛苦跌入相互指责的魔之中。我们的国家将不再受到尊重，我们彼此之间将不再相互尊重，我们自己也将不再受到尊重。对于关于在越南发生的暴行的报道在我国引起的深切不安的情绪，我是理解的。让我来全面地谈谈这个问题。

我曾经多次到越南访问，现在由于有这种经验，又由于我是我们武装部队的总司令，因而我感到我有责任为曾在越南服役的二百五十万名优秀的美国青年说几句话。不应当也不能够听任对在个别情况下发生的暴行提出的指

责损害他们的勇敢精神和自我牺牲精神。对一个国家来说，特别是对那些担负战斗任务的人来说，战争是一件可怕的事，残酷的事情。

我们可以而且应当为他们感到骄傲。我们不当轻视他们，而应当钦佩他们，并且最深切地感谢他们。

对他们表示感谢的一个办法就是使美国参加这场冲突的局面不是以遭到失败告终，而是以实现他们为之作战的伟大的目标告终，这个目标就是南越能自由地决定自己的前途，美国不再由于战争而陷于分裂，而是在和平中团结一致。

正因为如此，怎样结束这场战争是很重要的。我们通过我们作出的决定将表明我们是怎么样的人，我们的国家将成为什么样的国家。

正因为如此，我们制

订了今晚我说明的方针。结束这场战争——但是要能增强全世界对美国的信心，而不是破坏这种信心；要能使作出的牺牲得到补偿，而不是使这种牺牲遭到侮辱；要能使我们国家和解，而不是陷于分裂。

今天晚上我可以抱有信心地向你们保证，美国卷入这场战争的局面即将告终。

但是你们能相信这一点吗？我理解为什么许多正直的，诚恳的人会提出这个问题，因为在这场漫长而困难的战争中，过去华盛顿曾多次宣布过一些被认为将导致减少美国在越南卷入的程度的行动，而这些行动曾一再使美国在越南的部队和伤亡人数增加。

今天晚上，我不要求你们凭信用相信我所说的话。

看看记录吧：政府采取的每一个行动，所作出的每一个决定都实现了我曾说过将会实现的目标。它们减少了美国卷入的程度。它们大大减少了我们的伤亡。

在我参加总统竞选时，我曾保证要结束美国卷入这场战争局面。我正在履行这个保证。如果我不能履行这种保证，你们可以瞧我早间

法新社报道说 在香港的美企业家闻讯后兴高采烈

【法新社香港八日电】在听到北京邀请美国乒乓球队访问的消息后兴高采烈的美国企业家和银行家们今天表示，他们希望两国之间最后有可能发展贸易。一个美国银行家说，北京的这一态度“令

人鼓舞”，并说，许多美国企业家在听到这个消息后对于向中国出售美国产品产生了乐观情绪。

另一个美国银行家在听到那个消息后的第一个反应是：“我要是会打乒乓球就好了。”

日报紛紛評論美国乒乓球代表团将訪华

【美联社 东京八日电】日本人八日发自北京的一则消息说，共产党中国外交部的一位发言人七日说，美国乒乓球队已被邀请访问中国。

【朝日新闻】驻北京记者说，北京的人们认为，中国对参加世界锦标赛的美国乒乓球队发出的邀请，目的是要通过增进美国人民和中国人民之间的友好和团结来“孤立美帝国主义”。

【朝日新闻】说，但是，这里并不认为中国的邀请是想缓和华盛顿与北京之间的政府与政府间的关系。【朝日新闻】说，中国人认为，美国乒乓球队对中国是友好的，而且，美国乒乓球队对大陆中国的访问将加强美国国内的反尼克松的力量，并且将大大促进两国人民之间的友好关系。

【本刊讯】日本各大报纸八日均在头版头条或

显著位置用醒目标题报道美乒乓球代表团将访华消息，并纷纷发表评论。

【读卖新闻】说，邀请美国球队有划时代的政治意义，表明中国开始了动摇美国和日本的巧妙的友好外交。中国向美国人民伸出友好之手，必将收到震撼美国和日本关系正常化气氛高涨的日本的效果。邀请美国球队，是北京的首脑从政治判断出发作出的决定，无疑具有相当的政治意义。如果以招待球队为开端开辟了人事往来的道路，对美国的舆论将产生巨大影响，对日本的日中关系正常化论也具有煽动的政治效果。

【读卖新闻】驻莫斯科记者报道说，苏联认为中国的邀请是美中两国正式接近的前奏曲，因而感到头痛，担心改善对华关系落后于美国。

【读卖新闻】引时事社的台北消息说，蒋介石

担心美国改变心肠。

【朝日新闻】说，中国在强硬地进行反美斗争的同时，清楚地将美国政府和美国人民区别开来，一贯反复强调同美国人民的友好。

【东京新闻】说，中国在名古屋大会上彻底拒绝同柬埔寨和南越（指朗诺和南越傀儡集团）代表队对阵，又拒绝同在苏占领下的捷克进行表演赛，说明未离开反美，反苏修，反各国反动派和支援各国人民斗争的立场。中国又邀请美国球队，这种又软又硬的分别使用，正象中国运动员变幻自如的速攻，削球战术一样，真是闪烁夺目，有格外使人增强印象的效果。

看看最近日，美，苏三国对华政策的动向，美国是最积极的，苏联最顽固，日本似乎介于两者之间。

中国这次的措施是对

这三种态度作出的坦率反应，如果中美来往再发展下去，将对这些国家产生新的影响。

【每日新闻】说，美国自从进入尼克松总统时代以来，就不断地单方面地向中国发出微笑外交的“球”。中国在乒乓球锦标赛大会上出色地把美国的“球”打了回去。可以说，现在中国通过邀请美国队访问中国，有机会向面临决定对联合国大会的态度的各国表明中国的“新外交路线”。

【中部日本新闻】说，中国的这种外交方针是符合“不是敌人的人都是朋友”这样一种所谓统一战线政策的，这是想要在和平共处的口号下，通过人民外交来加强自己的国际地位。而且这种灵活的外交策略的对象已转向本来是“头号敌人”的美国的国民，这次邀请乒乓球选手团访问中国的重大意义就在这里。而且，中国并没有放弃反对美帝国主义，反对苏联修正主义，反对各国反动派，支援人民的革命斗争这个原则。……中国这次邀请美国，加拿大，英国选手团，不仅仅是为了同各该当事国进行交换，而且十分可能也考虑到了对日本的影响。对于美国的动向非常敏感的日本国民，由于这次美国选手团访问中国，将更加关心打开日中关系问题，而且首先是变得灵活了这件事，必将有助于改变文化大革命的严厉印象仍留脑际的日本人对中国

【合众国际社东京八日电】共产党中国人邀请美国乒乓球队访问北京，这对日本官员和公众来说是惊人的意外之事。

外务省的官员认为这个邀请意义重大。

他们一方面对改善中美关系的前景表示欢迎，同时担心中国人可能绕过日本，从而证实据说周恩来总理今年三月在北京会见前外务相藤山爱一即时说的一句话：中美关系可能超过日本同共产党中国的关系。

一般亲共产党中国人的反对党对在名古屋发生的中美事件表示欢迎，而且警告说，现在看来中美外交僵局将在日本之前打破。

他们敦促日本赶快改变迄今对共产党中国采取的不友好的政策。

【共同社东京七日电】名古屋消息：美国选手团访问中国，在战后是第一次。美中关系通过乒乓球首先打开了交流的道路。这说明在文化革命以后登上国际舞台的中国在国际政治方面的新姿态，值得注意。

关于这次邀请美国选手团，中国说为促进“中美两国选手团和人民之间的友好关系”才决定邀请的。从互相对立的美中两国关系来看，是这次锦标赛中令人感到意外的最大事件，值得注意。

因此，中国将同邀请的英国，加拿大，美国三国之间举行友谊赛。同时还决定日本高中乒乓球队八月访问中国。日中之间的乒乓球交流也将日趋活跃。

乒乓球界比世界形势前进了一步，趋向局势缓和。中国邀请美国选手团，对日本国内的影响也不能忽视，日本政府只要同世界乒联一样，以“一个中国”的方针，承认中华人民共和国是唯一合法政府，中国就会表示相当灵活的态度，这是很清楚的。从这方面来看，预料今后在政治，经济方面，恢复日中邦交的活动将会发展。

合众社报道日官员认为中国邀请美乒乓球代表团访华意义重大

美官方发言人对美乒乓球队访华事表示欢迎

布雷说美还欢迎中国体育队进行对应的访问

【美新处华盛顿七日电】题：美国欢迎乒乓球队访问北京

美国政府对美国乒乓球队计划中对北京的访问表示欢迎。

白宫和国务院发言人今天在评论美国参加在日本名古屋的世界乒乓球锦标赛的代表队接受访问大陆中国的邀请时清楚说明这一点。

白宫新闻秘书齐格勒指出，这次访问将是私人性的，“与美国政府官方无关”。然而他又说：“总统在向国会提出的对外政策报告中清楚申明，他欢迎扩大中华人民共和国人民同美国人之间接触的机会。”

齐格勒指出美国不再对到大陆中国旅行在护照方面实行任何限制。国务院已在三月间取消了剩下的最后一些限制。

在国务院，发言人布雷说这项邀请和接受这项邀请是一个“良好的发展”。他又说美国还将以欢迎态度看待中国体育代表队进行的任何对应的访问。

布雷说，这次访问将

是除了现在已经存在的接触而外，“接触又有了有限的增加”。他指出，虽然中华人民共和国已向一些美国个人发出邀请，但是向一个美国团体发出邀请这还是第一次。

记者问到这项邀请是不是对取消访问大陆中国的护照限制所作的一个反应。他回答说，“无法对动机进行揣测……”。

布雷说这个问题可以由中国将来采取的有关其他邀请的行动来解答。

记者问到美国代表队是否将带去对中国的对应邀请。布雷回答说，他认为任何私人团体可以发出它所要发出的任何邀请。他说，国务院的唯一任务将是处理诸如签证和关税等问题。

他说，这项邀请是“完全出乎意外的”。

【美联社华盛顿七日电】在名古屋发生了这一出人意料的事情以后，同司法部官员讨论了一个中共球队到美国来回访的问题。

布雷说，“这显然是同尼克松总统和国务卿罗杰斯的希望一致的，即中

美人民之间进行更多的接触。”

他说，美国的访问是个小小的开端。

布雷说，国务院官员认为，美国的任何一个私人组织或机构都可以向任何一个它希望邀请到美国来的中国团体发出邀请。

美国政府将不起倡导者的作用，但私人将起这种作用。

（上接第二版）

问题十分简单：我们离开越南的时候是应当通过我们的行动有意识地把这个国家交给共产党人呢？还是我们在离开时应当使南越人获得适当的机

会上困难的一页——从而使得我们每个人在摆脱这段使人陷于麻木的经历的时候，都能对我们的国家具有一定程度的自豪感，对我们自己的品格充满信心，并对美国的未来抱着希望。

我知道，有人诚心地认为，我应当采取行动来结束这场战争，而不管南越发生什么情况。这样做会抛弃我们的朋友。更重要的是，这样做将是自暴自弃。我们将从战争的痛苦跌入相互指责的魔之中。我们的国家将不再受到尊重，我们彼此之间将不再相互尊重，我们自己也将不再受到尊重。对于关于在越南发生的暴行的报道在我国引起的深切不安的情绪，我是理解的。让我来全面地谈谈这个问题。

我曾经多次到越南访问，现在由于有这种经验，又由于我是我们武装部队的总司令，因而我感到我有责任为曾在越南服役的二百五十万名优秀的美国青年说几句话。不应当也不能够听任对在个别情况下发生的暴行提出的指

责损害他们的勇敢精神和自我牺牲精神。对一个国家来说，特别是对那些担负战斗任务的人来说，战争是一件可怕的事，残酷的事情。

我们可以而且应当为他们感到骄傲。我们不当轻视他们，而应当钦佩他们，并且最深切地感谢他们。

对他们表示感谢的一个办法就是使美国参加这场冲突的局面不是以遭到失败告终，而是以实现他们为之作战的伟大的目标告终，这个目标就是南越能自由地决定自己的前途，美国不再由于战争而陷于分裂，而是在和平中团结一致。

正因为如此，怎样结束这场战争是很重要的。我们通过我们作出的决定将表明我们是怎么样的人，我们的国家将成为什么样的国家。

正因为如此，我们制订了今晚我说明的方针。结束这场战争——但是要能增强全世界对美国的信心，而不是破坏这种信心；要能使作出的牺牲得到补偿，而不是使这种牺

牲遭到侮辱；要能使我们国家和解，而不是陷于分裂。

今天晚上我可以抱有信心地向你们保证，美国卷入这场战争的局面即将告终。

但是你们能相信这一点吗？我理解为什么许多正直的，诚恳的人会提出这个问题，因为在这场漫长而困难的战争中，过去华盛顿曾多次宣布过一些被认为将导致减少美国在越南卷入的程度的行动，而这些行动曾一再使美国在越南的部队和伤亡人数增加。

今天晚上，我不要求你们凭信用相信我所说的话。

看看记录吧：政府采取的每一个行动，所作出的每一个决定都实现了我曾说过将会实现的目标。它们减少了美国卷入的程度。它们大大减少了我们的伤亡。

在我参加总统竞选时，我曾保证要结束美国卷入这场战争局面。我正在履行这个保证。如果我不能履行这种保证，你们可以瞧我早间

法新社报道说 在香港的美企业家闻讯后兴高采烈

【法新社香港八日电】在听到北京邀请美国乒乓球队访问的消息后兴高采烈的美国企业家和银行家们今天表示，他们希望两国之间最后有可能发展贸易。一个美国银行家说，北京的这一态度“令

人鼓舞”，并说，许多美国企业家在听到这个消息后对于向中国出售美国产品产生了乐观情绪。

另一个美国银行家在听到那个消息后的第一个反应是：“我要是会打乒乓球就好了。”

从更为深刻的意义上来说，我们面临着这样的选择：是在一种失望的气氛中还是在怀有希望的气氛中结束我们卷入这场战争的局面。我正如托马斯·杰斐逊（美国第四任总统——本刊注）一样相信美国人将永远选择希望，而不选择失望。我们有力量的离开越南的时候给一个英勇的民族带来获得自由的现实希望。我们有力量的向我们在全世界的朋友证明：美国的责任感依然是世界上实现和平的一个最大的希望。

最主要的是，我们有力量的以高尚的方式而不是卑鄙的方式结束美国历史